

Gaggenau

Use and care manual 2
Notice d'utilisation 16
Manual de instrucciones32

AW 442 720

AW 442 760

Hood
Hotte aspirante
Campana extractora

Table of Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
Safety definitions	3
General information	3
Safe use	3
Child Safety	5
Proper Installation and Maintenance	6
Proposition 65 Warning	7
Operating modes	7
Causes of Damage	8
Protecting the environment	8
Saving energy	8
Environmentally-friendly disposal	8
Operating the appliance	9
Operating the appliance	9
Turn on the fan	9
Intense level	10
Automatic operation	10
Sensor control	10
Saturation notification	10
Lighting	10
Safety shut-off	10
Cleaning and maintenance	11
Troubleshooting	13
Customer Service	15

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at www.gaggenau.com and in the online shop www.gaggenau.com/zz/store



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Read all of the instructions carefully before using the appliance. In order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries when using the appliance, follow the basic safety precautions, including the following safety instructions.

1.1 Safety definitions

Here you can find explanations of the safety signal words used in this manual.

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE:

This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information.

1.2 General information

Here you can find general information about this manual.

- Please read this manual carefully.
- Observe the safety instructions and warnings.
- Keep the manual and the product information in a safe place for future reference or for the next owner.
- Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 6,560 feet (2000 meters) above sea level.

1.3 Safe use

WARNING

When properly cared for, your new appliance has been designed to be safe and reliable.

- ▶ Read all instructions carefully before use. These precautions will reduce the risk of burns, electric shock, fire, and injury to persons.
- ▶ When using kitchen appliances, basic safety precautions must be followed, including those in the following pages.

CAUTION

For general ventilating use only.

- ▶ To avoid a fire or explosion hazard, do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE

- ▶ Never Leave Surface Units Unattended at High Settings - Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- ▶ Always turn hood ON when cooking at high heat.
- ▶ Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- ▶ Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.
- ▶ Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter. There is a risk of fire due to deposits on the grease filter!

A fire could occur during cooking.

- ▶ Always have a working smoke detector near the kitchen.
- ▶ Have an appropriate fire extinguisher available, nearby, highly visible and easily accessible near the appliance. In the event that personal clothing or hair catches fire, drop and roll immediately to extinguish flames. Do Not Use Water on Grease Fires.
- ▶ Smother fire or flame or use dry chemical or foam-type extinguisher.

There is a risk of fire, if cleaning is not carried out in accordance with the instructions in the section on cleaning and maintenance. Grease deposits in the grease filter can ignite.

- ▶ Clean the grease filter at least every two months or more often if necessary.
- ▶ Never operate the appliance without the grease filter. Grease deposits in the grease filter can catch fire.
- ▶ Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambéing).
- ▶ Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooktop may become damaged or catch fire.

- ▶ Only operate the gas burners with cookware on them. During simultaneous use of multiple gas burners, a great deal of heat is created. A ventilation device located above it can become damaged or catch fire.
- ▶ Never use two gas burners together at maximum heat for longer than 15 minutes.
- ▶ One large burner with over 17,000 BTU/hr (5 kW) (wok) is equal to the wattage of two gas burners.

Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire.

- ▶ The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 61,000 BTU/hr (18 kW). If 41,000 BTU/hr (12 kW) is exceeded, the local regulations concerning room ventilation, room size, and combination with ventilation devices in exhaust and recirculating operation must be followed.

Hot oil and fat catch fire fast.

- ▶ Never leave hot oil and fat unsupervised.
- ▶ Never extinguish a fire with water.
- ▶ Switch off the cooking position.
- ▶ Suffocate flames carefully with a lid, a fire blanket or similar.

WARNING

The accessible parts get hot during operation.

- ▶ Never touch hot parts.
- ▶ Keep children away.

Be sure the entire appliance (including the grease filters and light bulbs, if applicable) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

WARNING

Do not operate any extractor hood with a damaged cord or plug.

- ▶ Contact the manufacturer or an authorized service provider for repair.

Do not run cord under carpeting.

- ▶ Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.
- ▶ Do not route cord under furniture or appliances.
- ▶ Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

WARNING

Items placed on the appliance may fall down.

- ▶ Do not place any objects on the appliance.
- Storage in or on Appliance - The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the appliance and could result in injury.
- ▶ Flammable materials, corrosive chemicals, vapors or non-food products should not be stored or used in an oven or on or near surface units.
 - ▶ The appliance is specifically designed for use when heating or cooking food.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. See the Statement of Limited Product Warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING.

- ▶ SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- ▶ NEVER PICK UP A FLAMING PAN – You may be burned.
- ▶ DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- ▶ Use an extinguisher ONLY if:
 - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
 - The fire is small and contained in the area where it started.
 - The fire department is being called.
 - You can fight the fire with your back to an exit.

WARNING

Flames can be drawn into the ventilation system.

- ▶ Whenever possible, do not operate the ventilation system during a cooktop fire. However, do not reach through fire to turn it off.

WARNING

The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes.

- ▶ Do not look directly into the switched-on LED lights for longer than 100 seconds.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING

Moisture intrusion may cause an electric shock.

- ▶ Do not use any steam cleaners or high-pressure cleaners to clean the appliance.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- ▶ Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
→ "Customer Service", Page 15
- ▶ Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel. This will prevent power from being switched on accidentally. When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag to the service panel.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this appliance with any solid-state speed control device. Unattended cooking processes can cause a fire.

- ▶ This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

WARNING

To avoid risk of injury from a damaged appliance or power cord, observe the following.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the power outlet.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the breaker in the circuit breaker box.
- ▶ Call Customer Service. → Page 15

WARNING

While cooking food items, small amounts of certain by-products, such as particulate matter / soot, can be released. To minimize exposure to these substances:

- ▶ Always ensure proper ventilation by using an appropriate ventilation fan or hood vented to the outside and/or an open window.
- ▶ Always operate the unit according to the instructions in this manual.

WARNING

Overheated materials can cause fire or burns and may produce potentially harmful smoke or fumes.

- ▶ To prevent overheating, turn ventilation hood ON when heating grease, fats or frying using medium to high heat settings.
- ▶ Avoid heating empty pots and pans.
- ▶ Do not allow pans to boil dry.
- ▶ Do not allow aluminum foil, plastic, paper, or cloth to come in contact with a hot surface element, burner, or grate.

WARNING

To avoid risk of fire, do not leave the cooktop unattended while in use. Unattended cooking can lead to fire hazards, property damage, and injury. Always supervise cooking, especially when using high heat with oils and fats. Boilovers may cause smoking and greasy spillovers may ignite.

1.4 Child safety

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

When children become old enough to use the appliance, it is the responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING

Do not allow children to use this appliance unless closely supervised by an adult.

- ▶ Children and pets should not be left alone or unattended in the area where the appliance is in use. They should never be allowed to play in its vicinity, whether or not the appliance is in use.

Do not allow anyone to climb, stand, lean, sit, or hang on any part of an appliance.

CAUTION

Do not store items of interest to children in cabinets above an appliance or on the backguard of an appliance. Children climbing on the appliance to reach items could be seriously injured.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING

The control unit must be installed in a location where the cord cannot be easily reached by children.

WARNING

Remove all tape and packaging before using the appliance.

- ▶ Destroy the packaging after unpacking the appliance.
- ▶ Dispose of packaging in an environmentally responsible manner.
- ▶ Never allow children to play with packaging material.

1.5 Proper installation and maintenance

WARNING

In the event of a malfunction, it might become necessary to turn off the power supply.

- ▶ Have the installer show you the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

To avoid electrical shock hazard, before servicing the appliance, turn power off at the service panel and lock the panel to prevent the power from being switched on accidentally.

Proper Installation - Improper installation or grounding can cause electric shock.

- ▶ This appliance must be properly installed and grounded by a qualified technician.
- ▶ Connect only to properly grounded outlet.
- ▶ Refer to installation instructions for details.

User Servicing - Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in this manual.

- ▶ Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage.
- ▶ Refer to this manual for guidance.
- ▶ All other servicing should be referred to an authorized service provider.

WARNING

Hidden surfaces may have sharp edges.

- ▶ Use caution when reaching behind or under appliance.

WARNING

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized service provider or similar qualified persons in order to avoid hazard.

WARNING

Malfunctions can cause injuries.

- ▶ Do not operate this appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Contact an authorized service provider.

WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion. Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

CAUTION

Grease left on filters can remelt and move into the vent.

WARNING

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room. An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

- ▶ Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, do not use replacement parts that have not been recommended by the manufacturer (e.g. parts made at home using a 3D printer).



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

1.6 State of California Proposition 65 Warnings

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:

 **WARNING**

Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

Operating modes

You can use your appliance in exhaust air mode or circulating air mode.

Exhaust-air mode

The air that is drawn in is cleaned by the grease filters and conducted to the outside via a duct system.



The air must not be discharged into a flue that is used for exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable for recirculation appliances).

- If the exhaust air is to be conducted into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the responsible area heating inspector.
- If the exhaust air is conducted through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Air recirculation mode

The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an odor filter, and conveyed back into the room.



To bind odors in air recirculation mode, you must install an odor filter. The different options for operating the appliance in air recirculation mode can be found in our catalog. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from Customer Service, or from the online shop.

Note: When cooking intensively and for a long time, moisture is released into the air in the room. When using the appliance in air recirculation mode, we recommend ventilating the kitchen adequately, e.g. by briefly opening a window to remove excessive moisture.

Causes of Damage

NOTICES:

- Risk of damage due to corrosion. Always turn appliance on when cooking to avoid condensation buildup. Condensation can lead to corrosion damages.
- Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.
- Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the grind direction only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.
- Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.
- Risk of damage from condensation back flow. Install exhaust vent at a slight downward slope away from the appliance (1° slope).

Protecting the environment

Your new appliance is energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

Saving energy

- Only switch the fan on when necessary. If you are just warming something up briefly that does not have a strong smell, you can also leave the fan switched off.
- Select a fan level that is appropriate for the circumstances.
- Switch the ventilation off after cooking.
- Clean the grease filter regularly; this increases the effectiveness of the ventilation.
- Switch the lighting of the appliance off when it is not being used.

Environmentally-friendly disposal

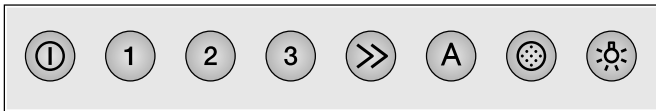
Unpack the appliance and dispose of the packaging in line with environmental requirements.

Operating the appliance

Note: Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again only several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

Operating the appliance

Control panel



Explanation

ⓘ	Fan On/off
1	Fan level 1
2	Fan level 2
3	Fan level 3
>>	Intensive mode
A	Automatic operation
⦿	Saturation display
💡	Light on/off/dimming

Turn on the fan

Note: Always adjust the fan strength to meet current conditions. If there is a large build-up of steam or fumes, select a high fan setting.

Switching on

- 1 Press the ⓘ button.
The fan starts on level 2.
- 2 Press the 1, 2, 3 or >> button to set the corresponding fan level.



Switching off

Press the ⓘ button.

Intense level


For especially strong odor or vapor, use the intense level.

Switching on

- 1 Press the  button.
The fan starts on level 2.
- 2 Press the  button.
The intensive mode is activated.



Note: The run time of the intensive mode is 6 minutes. Once this time has elapsed, the appliance switches back to the previously selected fan level.

Switching off

Press the  button, or the button for another fan level.
The intensive mode ends.

Automatic operation

Switching on

- 1 Push the  button.
The fan starts in fan setting 2.
- 2 Push the  button.
The optimum fan setting 1, 2, or 3 is set automatically by a sensor.

Switching off

Press the  or  button.

Automatic mode is switched off.

The fan switches off automatically if the air quality in the room exceeds a certain level. The run time of the automatic mode is 4 hours at most.

Sensor control

In automatic mode, a sensor in the extractor hood detects the intensity of the cooking and roasting fumes. Depending on the setting of the sensor, the fan automatically switches to another fan level.



Default sensitivity setting: 2

Lowest sensitivity setting: 1

Highest sensitivity setting: 4

Changing the sensitivity of the sensor


If the sensor control reacts too quickly or too slowly, change the sensitivity setting.


- 1 When the fan is switched off, press the  button and hold it for approx. 4 seconds.
The setting is displayed.
- 2 Press button 1, 2, 3 or the  button to change the sensitivity setting.

Button 1 = Sensitivity 1


Button 2 = Sensitivity 2

Button 3 = Sensitivity 3

 button = Sensitivity 4

- 3 Press and hold the  button for approx. 4 seconds.
The change is saved.


Saturation notification

If the metal grease filters are saturated, the  button flashes.

At the latest now the metal grease filter should be cleaned.

For instructions on how to clean the metal grease filters, please refer to the **Cleaning and maintenance** section.


Resetting the saturation indicator

Press the  button.


Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation.

Switching on or switching off

Press the  button.

Setting the brightness

Press and hold the  button until the desired brightness is reached.

Safety shut-off

For your protection, the appliance is equipped with a safety shut-off. The lighting switches off after 12 hours and the fan after 4 hours if the appliance is not operated during this time.

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Risk of burns

The appliance grows hot during operation. Let appliance cool down prior to cleaning.

⚠ WARNING

Risk of electric shock

Penetrating damp can cause electric shock. Only clean appliance with a damp cloth. Prior to cleaning, pull the plug or flip the breaker in the fusebox.

⚠ WARNING

Risk of electrical shock

Moisture entering the appliance can cause an electrical shock. Don't use a high-pressure cleaner or steam cleaner.

⚠ WARNING

Risk of injury

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

Cleaning agents

To ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong cleaning agent, observe the information in the table. Do not use:

- Harsh or abrasive cleaning agents,
- Cleaning agents with a high alcohol content,
- Hard scouring pads or cleaning sponges,
- High-pressure cleaners or steam cleaners.

Wash new sponge cloths thoroughly before use.

Follow all instructions and warnings included with the cleaning agents.

Area	Cleaning agent
Stainless steel	Hot soapy water: Clean with a dish cloth and then dry with a soft cloth. Clean stainless steel surfaces in the grind direction only. Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.
Aluminum and plastic	Glass cleaner: Clean with a soft cloth.
Glass	Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.
Controls	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel. Risk of damage to the electronics from penetrating moisture. Never clean operating controls with a wet cloth. Do not use any stainless steel cleaners.

Degreaser (Product no. 00311297)

Intensive degreaser for effective removal of grease deposits in the extractor hood. Ideal for pre-treating metal grease filters.

Stainless steel care cloths (Product no. 00311134)

Used to care for stainless steel surfaces. Impregnated with special oil, prevents the accumulation of dirt and fingerprints.

Uninstalling metal grease filter

⚠ WARNING

Risk of injury

Metal grease filters and components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

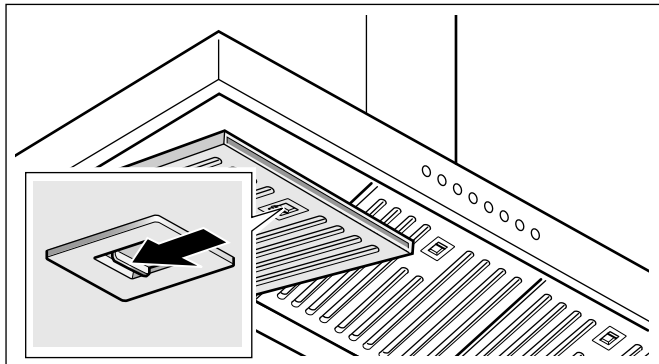
⚠ WARNING

Risk of injury

The metal grease filters are very heavy. Remove the metal grease filters carefully and secure them against falling down when doing so.

The metal grease filter consists of three components. You can take the metal grease filters apart to facilitate cleaning.

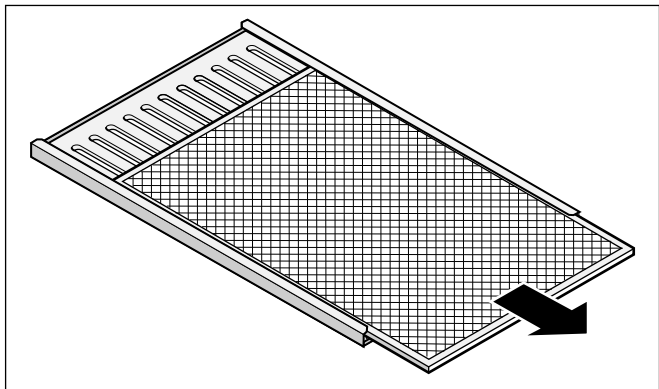
- 1 Open the lock and fold the metal grease filter downwards. For safety reasons, the metal grease filter is locked in place at the rear edge.



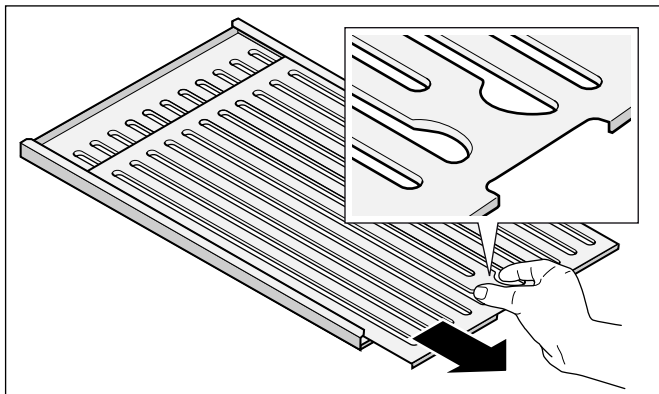
- 2 Slightly lift the front edge of the metal grease filter until it can be removed from the holder.

Note: Grease can accumulate in the bottom of the metal grease filter. Hold the metal grease filter level to prevent fat from dripping out.

- 3 Remove the metal mesh filter.



- 4 Pull the two parts of the filter apart, using the recessed grip to help you do this.



- 5 Clean the metal grease filter.
- 6 Clean the appliance from the inside.

Cleaning the metal grease filter

⚠ WARNING

Risk of fire

Grease deposits in the grease filter can ignite.
Clean the grease filter at least every two months.
Never operate the appliance without the grease filter.

Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal grease filters, also clean the metal grease filter holder in the appliance with a moist cloth.
- You can clean the metal grease filters in a dishwasher or by hand.

In the dishwasher:

Note: If the metal grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discoloration may occur. This has no effect on the function of the metal grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal grease filters together with utensils.
- Remove any heavy soiling first by hand.
- Place the metal grease filters loosely in the dishwasher. The metal grease filters may not be wedged in.

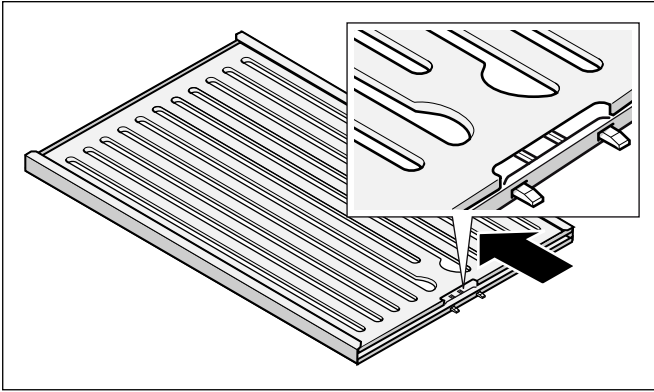
By hand:

- Soak the metal grease filters in hot soapy water.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal grease filters to drain.

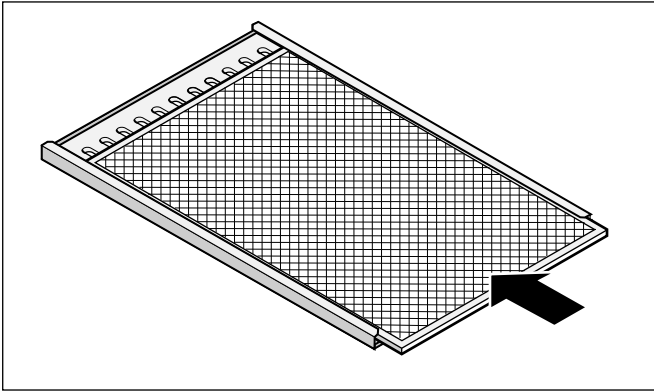
Note: You can use a special degreaser for stubborn dirt. This can be ordered via the Online-Shop (Product no. 00311297). Spray the dirty metal grease filters with the degreaser and leave it to work for up to five minutes. Then rinse thoroughly. Observe the instructions for use supplied with the cleaning product.


Installing metal grease filter

- 1 Push the two parts of the filter back together. Ensure that the opening on the edge is in the correct place.



- 2 Push the metal mesh filter in completely.



- 3 With the lock facing towards the front, place the metal grease filter in the underside of the appliance and engage the lock.
Note: When pushing the filter in, make sure the lock engages. Otherwise, the metal grease filter can fall and damage the cooktop.
- 4 Press the  button. The saturation indicator is reset.

Changing the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)

WARNING

Risk of injury

Risk of falling while changing filter. Use a stable stepladder.

In order to ensure the degree of odor removal, you must change the activated charcoal filter regularly.

In the case of low or occasional use: change the activated charcoal filter after 18 months at the latest or if odors are present in the emergent air.

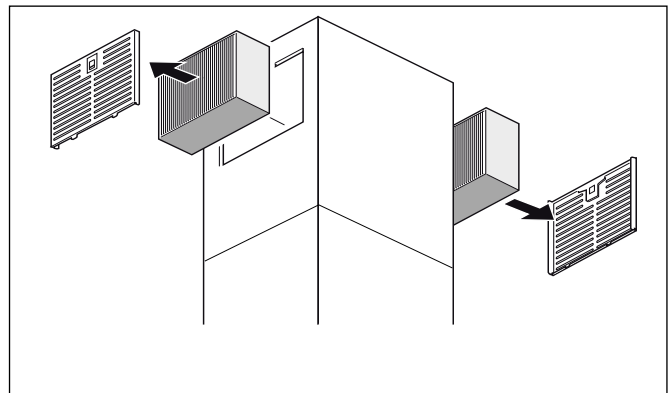
In the case of daily or heavy use: change the activated charcoal filter after 12 months at the latest or if odors are present in the emergent air.

Notes

- The activated charcoal filters are included in the scope of supply of the recirculating-air set AA 442 810. Additional activated charcoal filters can be obtained through specialist retailers, customer service, or the online shop under the part number AA 442 110 (package of 2 filters).
- Always change both activated charcoal filters.
- The activated charcoal filters cannot be cleaned or activated again.
- Dispose of used active charcoal filters in your household garbage.

Method

- 1 Open the lock on both protective grids and inspect the protective grids.
- 2 Remove the old activated charcoal filters.



- 3 Insert the new activated charcoal filters.
- 4 Insert the protective grids.

Troubleshooting

You can often easily eliminate problems that may occur on your own. Before calling customer service, take into account the following information.

WARNING

Risk of electric shock

Improper repairs are dangerous. Only an authorized servicer may perform repairs and may replace damaged plug and connections. Remove the power plug or turn off the circuit breaker or fuse in the fuse box if the appliance is damaged or not working. Call Customer Service.

WARNING


Risk of injury

The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

LED lights

Defective LED lights may be replaced by the manufacturer, his customer service or a qualified technician (electrician) only.

Fault table

Disruption	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged in	Connect the appliance to the electricity supply
	Power failure	Check whether other kitchen appliances are working
	The fuse is faulty	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is in working order
The appliance does not work, all buttons flash	The network cable plug is not plugged in	Check network cable connection for all appliances
	The fuse is faulty	Check in the fuse box to make sure that the fuses for all appliances are in working order
	A component of the appliance has failed	Call Customer Service
The appliance does not work	The appliance has been operating for longer than 4 hours, safety shut-off was activated	Switch the appliance on again
The button illumination does not work	The control unit is faulty	Call Customer Service
The lighting does not work	The lighting is defective	Call Customer Service
The  button flashes	The metal filter is saturated	Clean the filter, see the <i>Cleaning and maintenance</i> section

Customer Service

With any warranty repair, we will make sure your appliance is repaired by an authorized service provider using genuine replacement parts. We use only genuine replacement parts for all repairs.

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 15 years from the date on which your appliance was placed on the market.

For more information, please contact our Customer Service team.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty can be found in the Statement of Limited Product Warranty, from your retailer, or on our website.

The LED light sources are available as a spare part and should only be replaced by an authorized service provider.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Model number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.)

If you contact Customer Service, you will need the product number (E-Nr.), production number (FD), and consecutive numbering (Z-Nr.), which you can find on the appliance's rating label.

Making a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number will enable you to find them again quickly.

Rating plate location

You can find the rating plate of your appliance:

- Inside the appliance (remove grease filters for access).

Table des Matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 17

Définitions des termes de sécurité	17
Informations générales	17
Utilisation sécuritaire	17
Sécurité des enfants	20
Installation et entretien appropriés	20
Avertissement issu de la proposition 65	21
Modes de fonctionnement	22

Causes des dommages 23

Protection de l'environnement 23

Économies d'énergie	23
Élimination sans nuisances pour l'environnement	23

Utilisation de l'appareil 24

Utilisation de l'appareil	24
Régler le ventilateur	24
Vitesse intensive	25
Mode Automatique	25
Commande par capteur	25
Indicateur de saturation	25
Éclairage	25
Coupure de sécurité	25

Nettoyage et entretien 26

Anomalies, que faire ? 30

Service après-vente 31

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous :
www.gaggenau.com et la boutique en ligne :
www.gaggenau.com/zz/store



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles lorsque vous utilisez l'appareil, suivez les précautions de base, et notamment les consignes de sécurité suivantes.

1.1 Définitions des termes de sécurité

Vous trouverez ici des explications sur les mots de signalisation de sécurité utilisés dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Signale un risque de mort ou de blessure grave si l'avertissement n'est pas respecté.

MISE EN GARDE

Signale un risque de blessures mineures ou modérées si l'avertissement n'est pas respecté.

AVIS :

Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

Remarque : Ceci vous signale des informations importantes.

1.2 Informations générales

Vous trouverez ici des informations générales sur ce manuel.

- Veuillez lire attentivement ce manuel.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conservez le manuel et les informations sur le produit dans un endroit sûr pour référence future ou pour le prochain propriétaire.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé après l'avoir déballé. Ne branchez pas l'appareil s'il a été endommagé pendant le transport.

Cet appareil est conçu pour être utilisé jusqu'à une hauteur maximale de 6,560 pieds (2000 mètres) au dessus du niveau de la mer.

1.3 Utilisation sécuritaire

AVERTISSEMENT

Lorsqu'il est correctement entretenu, votre nouvel appareil a été conçu pour être sûr et fiable.

- ▶ Lisez toutes les instructions attentivement avant l'utilisation. Ces consignes réduiront le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie et de blessure pour les personnes utilisant l'appareil.
- ▶ Lorsque vous utilisez des appareils électroménagers, il importe de suivre les précautions de sécurité de base, y compris celles indiquées dans les pages suivantes.

MISE EN GARDE

Uniquement aux fins de ventilation générale.

- ▶ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas utiliser pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'UN INCENDIE DE GRAISSE AU-DESSUS DE LA CUISINIÈRE

- ▶ Ne laissez jamais la surface de cuisson sans surveillance à des températures élevées - Les débordements provoquent de la fumée et des débordements graisseux qui peuvent s'enflammer. Chauffez l'huile lentement à feu doux ou moyen.
- ▶ Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif.
- ▶ Nettoyez régulièrement les ventilateurs. Ne pas laisser la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.
- ▶ Utilisez une taille de casserole appropriée. Toujours utiliser des ustensiles de cuisson adaptés à la taille de l'élément de surface.
- ▶ Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Les dépôts de graisse sur les filtres risquent alors de s'enflammer!

Un incendie pourrait se produire pendant la cuisson.

- ▶ Toujours avoir un détecteur de fumée en état de marche près de la cuisine.
- ▶ Prière d'avoir à portée de main un extincteur d'incendie en bon état de marche, placé visiblement près de l'appareil électroménager et facile d'accès.

Si des vêtements ou des cheveux s'enflamment, rouler par terre immédiatement pour éteindre les flammes.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

N'utilisez pas d'eau sur les feux de graisse.

- ▶ Étouffer le feu ou la flamme ou utiliser un extincteur à sec chimique ou à mousse.

Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions de la section relative au nettoyage et à l'entretien. Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Nettoyez le filtre à graisse au moins tous les deux mois ou plus souvent si nécessaire.

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à graisse.

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Ne jamais travailler avec une flamme nue près de l'appareil électroménager (par ex., flambée des aliments).
- ▶ Installer la hotte près d'un appareil de chauffage de combustibles solides (par ex., bois ou charbon) uniquement en présence d'un couvercle de fermé, fixe. Il ne doit y avoir aucune étincelle.

Lorsque les brûleurs à gaz fonctionnent sans batterie de cuisine, ils peuvent accumuler beaucoup de chaleur. Un appareil de ventilation installé au-dessus de la table de cuisson peut être endommagé ou prendre feu.

- ▶ Faites fonctionner les brûleurs à gaz uniquement avec des ustensiles de cuisine dessus.

Beaucoup de chaleur est générée lors de l'utilisation simultanée de plusieurs brûleurs au gaz. Il est possible que le dispositif de ventilation installée au-dessus des tables de cuisson s'endommage ou prenne feu.

- ▶ Ne jamais utiliser deux brûleurs à gaz à plein rendement pendant plus de 15 minutes.
- ▶ Un grand brûleur avec plus de 17 000 BTU/h (5 kW) (un wok) est équivalent à la puissance de deux brûleurs à gaz.

Le fonctionnement de plusieurs brûleurs à gaz en même temps génère beaucoup de chaleur. L'appareil de ventilation peut être endommagé ou prendre feu.

- ▶ L'appareil de ventilation ne doit être combiné qu'avec des brûleurs à gaz ne dépassant pas la puissance totale maximale de 61 000 BTU/h (18 kW). Si 41 000 BTU/h (12 kW) sont dépassés, les réglementations locales concernant la ventilation de la pièce, la taille de la pièce et la combinaison avec des dispositifs de ventilation en mode d'extraction et de recirculation doivent être respectées.

L'huile et la graisse chaudes peuvent s'enflammer rapidement.

- ▶ Ne jamais laisser d'huile et de graisse chaudes sans surveillance.

- ▶ Ne jamais éteindre un feu avec de l'eau.
- ▶ Mettre la zone de cuisson à off (arrêt).
- ▶ Étouffer prudemment les flammes avec un couvercle, une couverture anti-feu ou un objet similaire.

AVERTISSEMENT

Les pièces accessibles deviennent chaudes en cours d'utilisation.

- ▶ Ne jamais toucher aux pièces chaudes.
- ▶ Tenez les enfants éloignés.

S'assurer que l'appareil tout entier (y compris les filtres à graisse et les ampoules, le cas échéant) s'est refroidi et que la graisse s'est solidifiée avant de tenter de nettoyer une partie quelconque de l'appareil électroménager.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de hotte aspirante dont le cordon ou la fiche est endommagé.

- ▶ Contactez le fabricant ou un fournisseur de services agréé pour la réparation.

Ne pas acheminer le cordon d'alimentation sous une moquette ou un tapis.

- ▶ Ne couvrez pas le cordon avec des tapis ou des revêtements similaires.
- ▶ Ne pas acheminer le cordon d'alimentation sous les meubles ou les appareils électroménagers.
- ▶ Le placer hors des zones de circulation et éviter que quelqu'un ne trébuche sur le cordon.

AVERTISSEMENT

Des articles placés sur l'appareil électroménager risquent de tomber.

- ▶ Ne pas placer d'objets sur l'appareil électroménager. Stockage dans ou sur l'appareil - L'utilisation de produits chimiques corrosifs dans le chauffage ou le nettoyage endommagera l'appareil et pourrait entraîner des blessures.
- ▶ Les matériaux inflammables, les produits chimiques corrosifs, les vapeurs ou les produits non alimentaires ne doivent pas être stockés ou utilisés dans un four ou sur ou près des unités de surface.
- ▶ L'appareil est spécialement conçu pour être utilisé lors du chauffage ou de la cuisson des aliments.

Cet appareil électroménager est conçu uniquement pour un usage domestique habituel. Il n'est pas approuvé pour une utilisation en extérieur. Consultez l'énoncé de garantie limitée de produit. Pour toute question, veiller à communiquer avec le fabricant.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES EN CAS D'INCENDIE DE GRAISSE DE CUISINIÈRE, RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES.

- ▶ FLAMMES PLUS DOUCES avec un ajustement serré du couvercle, plaque à biscuits ou plateau métallique, puis éteignez le brûleur. FAIRE ATTENTION AUX BRÛLURES. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUEZ ET APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.
- ▶ NE JAMAIS SOULEVER UNE POÊLE EN FLAMMES - Vous pourriez vous brûler.
- ▶ NE PAS UTILISER D'EAU, y compris des torchons ou des serviettes mouillés, cela provoquerait une violente explosion de vapeur.
- ▶ Utilisez un extincteur UNIQUEMENT si :
 - Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC, et vous savez déjà comment le faire fonctionner.
 - L'incendie est petit et contenu dans la zone où il a commencé.
 - Si vous avez appelé les pompiers.
 - Vous pouvez combattre l'incendie en gardant le dos tourné vers la sortie.

AVERTISSEMENT

Des flammes peuvent être aspirées dans le système de ventilation.

- ▶ Dans la mesure du possible, ne mettez pas en marche le système de ventilation pendant un feu de table de cuisson. Toutefois, ne passez pas la main à travers le feu pour l'éteindre.

AVERTISSEMENT

La lumière émise par les lumières à DEL est très éblouissante et peut endommager les yeux.

- ▶ Ne regardez pas directement dans les lumières à DEL allumées pendant plus de 100 secondes.

AVERTISSEMENT

L'humidité qui pénètre peut occasionner une électrocution.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES, RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES :

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant. Pour toutes questions, veuillez contacter le fabricant.
→ "Service à la clientèle", Page 31
- ▶ Avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le panneau de service. Cela empêchera la mise sous tension accidentelle. Lorsque le panneau de service ne peut pas être verrouillé, fixer un accessoire d'avertissement visible et adéquat, comme une étiquette, au panneau de service.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

Les processus de cuisson sans surveillance peuvent provoquer un incendie.

- ▶ Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une horloge programmatrice externe ou une télécommande.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure dû à un appareil ou à un cordon d'alimentation endommagé, observez ce qui suit.

- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Toujours débrancher la fiche mâle du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débrancher immédiatement la fiche mâle du cordon d'alimentation secteur ou couper le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appeler le service à la clientèle. → Page 31

AVERTISSEMENT

Lors de la cuisson des aliments, de petites quantités de certains sous-produits, tels que des particules / de la suie, peuvent être libérés. Pour minimiser l'exposition à ces substances :

- ▶ Assurez-vous d'avoir toujours une ventilation adéquate en utilisant un ventilateur approprié ou une hotte avec une évacuation vers l'extérieur et/ou une fenêtre ouverte.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- ▶ Faites toujours fonctionner l'appareil en suivant les consignes de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Les matériaux surchauffés peuvent provoquer un incendie ou des brûlures et peuvent produire des émanations ou fumées potentiellement dangereuses.

- ▶ Pour éviter une surchauffe, allumez la hotte lorsque vous chauffez des graisses ou faites frire quelque chose en utilisant des paramètres de température moyen à haut.
- ▶ Évitez de chauffer des casseroles et des poêles vides.
- ▶ Ne laissez pas les casseroles bouillir à sec.
- ▶ Ne laissez pas du papier d'aluminium, du plastique, du papier ou du tissu entrer en contact avec un élément chaud, un brûleur ou une grille.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la table de cuisson sans surveillance lorsqu'elle est utilisée. La cuisson sans surveillance peut entraîner des risques d'incendie, des dommages matériels et des blessures. Surveillez toujours la cuisson, en particulier lorsque vous utilisez une chaleur élevée avec des huiles et des graisses. Les débordements peuvent provoquer de la fumée et des résidus de graisses qui peuvent s'enflammer.

1.4 Sécurité des enfants

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Lorsque les enfants sont assez âgés pour utiliser l'appareil, il incombe aux parents ou tuteurs légaux de veiller à ce qu'ils soient formés aux pratiques sécuritaires par des personnes qualifiées.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cet appareil électroménager à moins d'être étroitement surveillés par un adulte.

- ▶ Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas être laissés seuls ou sans surveillance à un endroit où un appareil électroménager est utilisé. Ils ne doivent jamais jouer à proximité, que l'appareil soit utilisé ou non.

Ne pas laisser quiconque monter, se tenir debout, se pencher, s'asseoir ou se suspendre sur une partie quelconque de l'appareil électroménager.

MISE EN GARDE

Ne rangez pas d'articles d'intérêt pour les enfants dans des armoires au-dessus d'un appareil ou sur la protection arrière d'un appareil. Les enfants qui essaient de monter sur un appareil électroménager pour atteindre ces articles pourraient être gravement blessés.

AVERTISSEMENT

L'unité de contrôle doit être installée dans un endroit où le cordon ne peut pas être facilement atteint par les enfants.

AVERTISSEMENT

Retirer tout le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'électroménager.

- ▶ Jetez l'emballage après avoir déballé l'électroménager.
- ▶ Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

1.5 Installation et entretien appropriés

AVERTISSEMENT

En cas de dysfonctionnement, il peut s'avérer nécessaire de couper l'alimentation.

- ▶ Demandez à l'installateur de vous montrer le disjoncteur ou le fusible. Identifiez sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Pour éviter les risques d'électrocution, avant de réparer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le panneau pour éviter que l'alimentation ne soit accidentellement activée.

Installation correcte - Une installation ou une mise à la terre incorrecte peut provoquer un choc électrique.

- ▶ L'appareil doit être correctement installé et mis à la terre par un technicien qualifié.
- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement mise à la terre.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- ▶ Reportez-vous aux instructions d'installation pour plus de détails.

Entretien par l'utilisateur - Ne réparez ni ne remplacez aucune pièce de l'appareil à moins que ce ne soit spécifiquement recommandé dans ce manuel.

- ▶ L'installation, les réparations ou l'entretien inadéquats pourraient causer des blessures ou des dégâts matériels.
- ▶ Consulter ce manuel pour les directives d'utilisation.
- ▶ Tous les autres services doivent être référés à un fournisseur de services agréé.

AVERTISSEMENT

Certaines surfaces cachées peuvent avoir des rebords tranchants.

- ▶ Redoubler de vigilance quand vous passez la main derrière ou sous l'appareil électroménager.

AVERTISSEMENT

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son fournisseur de services agréé ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.

AVERTISSEMENT

Les dysfonctionnements peuvent provoquer des blessures.

- ▶ Ne pas utiliser cet appareil électroménager s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Contactez un prestataire de services agréé.

AVERTISSEMENT

Quand la hotte fonctionne en même temps qu'un autre brûleur qui utilise aussi la même cheminée (comme le chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, le chauffe-eau intégré sous cuve ou pressurisé), veiller vous assurer d'avoir un apport d'air frais adéquat, dont a besoin le brûleur. Un fonctionnement sécuritaire est possible quand la pression dans la pièce où est installé le brûleur ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Pour ce faire, le débit d'air comburant doit passer par des ouvertures non verrouillables, comme les portes, les fenêtres, et par la boîte murale de débit et d'évacuation d'air ou par d'autres moyens techniques, comme un système à enclenchement réciproque, etc.

MISE EN GARDE

La graisse laissée sur les filtres peut refondre et s'infiltrer dans l'évent.

AVERTISSEMENT

Éviter l'intoxication au monoxyde de carbone - Prévoir une admission d'air adéquate pour empêcher le retour des gaz de combustion dans la pièce. Une boîte murale de débit et d'évacuation d'air seule n'assure pas le respect des valeurs limites.

- ▶ Remarque : Au moment de revoir les exigences dans l'ensemble, il faut tenir compte du système d'apport d'air combiné pour toute la maison. Cette règle ne s'applique pas à l'utilisation d'appareils électroménagers de cuisson comme les tables de cuisson et les fours.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, n'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant (par exemple des pièces fabriquées à la maison à l'aide d'une imprimante 3D).

1.6 Mises en garde conformément à la proposition 65 de l'État de Californie

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, vous pourriez devoir apposer l'étiquette suivante sur l'emballage du produit comme requis par la Californie :

AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :



AVERTISSEMENT

Cancer et dommages à la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov

Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser votre appareil en mode évacuation extérieure ou en mode recirculation de l'air.

Mode d'extraction d'air

L'air aspiré est épuré par les filtres à graisse et acheminé vers l'extérieur par un système de tuyauterie.



L'air ne doit pas être évacué dans un conduit de fumée utilisé pour évacuer les fumées des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui ne rejettent que l'air dans la pièce).

- Si l'air évacué doit être acheminé vers un conduit de fumée ou de gaz d'échappement qui ne fonctionne pas, vous devez obtenir l'accord d'un ingénieur en chauffage responsable.
- Si l'air d'échappement est acheminé à travers la paroi externe, un conduit télescopique doit être utilisé.

Mode de recirculation de l'air

L'air aspiré est nettoyé par les filtres à graisse et un filtre anti-odeurs, puis renvoyé dans la pièce.



Pour lier les odeurs en mode recyclage d'air, vous devez installer un filtre anti-odeurs. Les différentes possibilités de fonctionnement de l'appareil en mode recyclage d'air se trouvent dans notre catalogue. D'autre part, vous pouvez demander au commerçant. Les accessoires nécessaires sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, du service à la clientèle ou de la boutique en ligne.

Remarque : Lors d'une cuisson intensive et prolongée, de l'humidité est libérée dans l'air de la pièce. Lors de l'utilisation de l'appareil en mode recyclage d'air, nous vous recommandons d'aérer la cuisine de manière adéquate, par ex. en ouvrant brièvement une fenêtre pour éliminer l'excès d'humidité.

Causes des dommages

AVIS:

- Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. Cette dernière peut provoquer de la corrosion.
- Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les commandes avec un chiffon humide.
- Détérioration de la surface par un nettoyage inapproprié. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Ne pas utiliser de nettoyant à inox pour les organes de commande.
- Détérioration des surfaces par les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le canal d'évacuation d'air légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente).

Protection de l'environnement

Votre nouvel appareil est d'une très grande efficacité énergétique. Vous trouverez ici des conseils sur comment vous pouvez économiser encore plus d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil et sur comment correctement éliminer l'appareil.

Économies d'énergie

- Activez la ventilation uniquement lorsque cela est nécessaire. Si vous ne réchauffez que brièvement un mets qui ne sent pas fort, vous pouvez aussi laisser la ventilation éteinte.
- Choisissez une puissance d'aspiration qui est adaptée aux conditions.
- Éteignez de nouveau la ventilation après avoir cuisiné.
- Nettoyez régulièrement le filtre à graisse, cela augmente l'efficacité de la ventilation.
- Éteignez l'éclairage de l'appareil si vous ne l'utilisez pas.

Élimination sans nuisances pour l'environnement

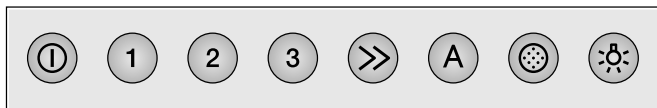
Déballez l'appareil et jetez l'emballage dans le respect de l'environnement.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson; une fois la cuisson terminée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les vapeurs de cuisson plus efficacement.

Utilisation de l'appareil

Bandeau de commande



Explication

① Mettre en marche / arrêter le ventilateur

1 Puissance d'aspiration 1

2 Puissance d'aspiration 2

3 Puissance d'aspiration 3

>> Aspiration intensive

A Mode Automatique

● Indicateur de saturation

☀️ Lumière marche/arrêt/gradation

Régler le ventilateur

Remarque : Toujours adapter la puissance du ventilateur aux conditions du moment. En cas d'émanations très denses de vapeur, veuillez sélectionner une puissance d'aspiration élevée.

Activation

- 1 Appuyer sur la touche ①.
Le ventilateur démarre à la puissance 2.
- 2 Appuyer sur la touche 1, 2, 3 ou >>, pour régler la puissance d'aspiration appropriée.

Désactivation

Appuyer sur la touche ①.

Vitesse intensive

En cas de forte émission d'odeurs ou de vapeurs de cuisson, utiliser la vitesse de ventilation intensive.

Activation

1 Appuyer sur la touche ①.
Le ventilateur démarre à la puissance 2.

2 Appuyer sur la touche >>.
L'aspiration intensive est activée.

Remarque : Le temps de marche de l'aspiration intensive est de 6 minutes. Après écoulement de ce temps, l'appareil repasse à la puissance sélectionnée en dernier.

Désactivation

Appuyer sur la touche ① ou sur la touche d'une autre puissance d'aspiration.

L'aspiration intensive est arrêtée.

Mode Automatique

Activation

1 Appuyer sur la touche ①.
Le ventilateur démarre à la puissance d'aspiration 2.

2 Appuyer sur la touche A.
La puissance d'aspiration optimale 1, 2 ou 3 est automatiquement réglée à l'aide d'un capteur.

Désactivation

Appuyer sur la touche A ou ①.

Le mode automatique est désactivé.

Le ventilateur s'arrête automatiquement si la qualité de l'air ambiant atteint un certain niveau. La durée de marche du mode automatique est de max. 4 heures.

Commande par capteur

En mode automatique, un capteur installé dans la hotte détecte l'intensité des odeurs de cuisson et de rôtissage. Selon le réglage du capteur, le ventilateur commute automatiquement à une autre vitesse.

Réglage usine de la sensibilité : 2

Réglage du niveau minimal de la sensibilité : 1

Réglage du niveau maximal de la sensibilité : 4

Modifier le réglage de la sensibilité du capteur

Si la commande par capteur réagit trop vite ou trop lentement, modifiez le réglage de la sensibilité.

1 Avec le ventilateur éteint, maintenir la touche A enfoncée pendant environ 4 secondes.
Le réglage s'affiche.

2 Appuyer sur la touche 1, 2, 3 ou >>, pour modifier le réglage de la sensibilité.

Touche 1 = sensibilité 1

Touche 2 = sensibilité 2

Touche 3 = sensibilité 3

Touche >> = sensibilité 4

3 Maintenir la touche A appuyée pendant environ 4 secondes.
La modification est mémorisée.

Indicateur de saturation

Lorsque le filtre à graisse métallique est saturé, la touche ☉ clignote.

Au plus tard à ce moment-là, il faudrait nettoyer les filtres à graisse métalliques.

Pour savoir comment nettoyer les filtres à graisse métalliques, consultez le chapitre **Nettoyage et entretien**.

Réinitialiser l'indicateur de saturation

Appuyer sur la touche ☉.

Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.

Activer ou désactiver

Appuyer sur la touche ☼.

Régler la luminosité

Maintenir la touche ☼ appuyée jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.

Coupure de sécurité

Pour votre protection, l'appareil est doté d'une coupure de sécurité. L'éclairage est éteint au bout de 12 heures et le ventilateur après 4 heures, si aucune manipulation n'a lieu pendant ce temps.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure

L'appareil chauffe pendant son fonctionnement. Avant de nettoyer l'appareil, il faut le laisser refroidir.

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Une infiltration d'humidité risque de provoquer un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, débrancher la fiche secteur ou disjoncter le fusible dans le tableau électrique.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

La pénétration d'humidité peut provoquer un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression ou à vapeur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Les pièces se trouvant dans l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

Produits de nettoyage

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces avec des nettoyants inappropriés, respectez les indications du tableau. N'utilisez pas

- de produits agressifs ni abrasifs,
- de produits de nettoyage fortement alcoolisés,
- de tampons à récurer ni d'éponges grattantes,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, les rincer soigneusement.

Respectez l'ensemble des instructions et avertissements accompagnant les produits de nettoyage.

Surface	Nettoyants
Inox	Eau chaude additionnée de liquide à vaisselle : Nettoyez avec une lavette et séchez avec un chiffon doux. Nettoyez les surfaces en inox uniquement dans le sens de polissage du métal. Des produits d'entretien spécial inox sont disponibles auprès du service après-vente ou dans les commerces spécialisés. Appliquez une fine couche de produit d'entretien avec un chiffon doux.
Aluminium et plastique	Nettoyant pour vitres : Nettoyer avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant pour vitres : Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de racloir à verre.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de liquide à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux. Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne nettoyez jamais les éléments de commande avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant pour inox.

Dégraissant (n° de réf. 00311297)

Dégraissant intensif pour l'élimination efficace des dépôts de graisse dans la hotte aspirante. Idéal pour le traitement préalable des filtres à graisse métalliques.

Chiffons d'entretien spécial inox (n° de réf. 00311134)

Pour l'entretien des surfaces en inox. Imprégnés d'une huile spéciale, empêchent le dépôt de saletés et les empreintes de doigts.

Retirer le filtre à graisse métallique

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Le filtre à graisse métallique et des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes coupantes. Porter des gants de protection.

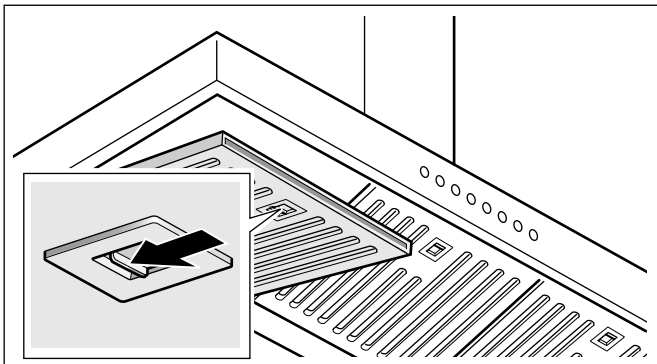
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Les filtres à graisse métalliques sont très lourds. Déposez les filtres à graisse métalliques avec précaution et bloquez-les pour qu'ils ne tombent pas.

Le filtre à graisse métallique comprend trois composants. Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez désassembler les filtres à graisse métalliques.

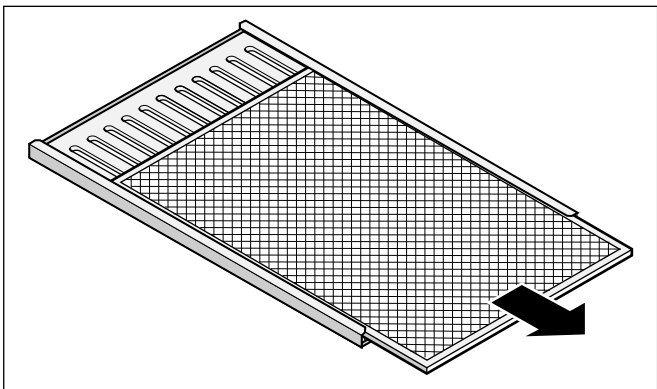
- 1 Déverrouiller et rabattre le filtre à graisse métallique vers le bas. Pour votre sécurité, le filtre à graisse métallique est encliqueté au bord arrière.



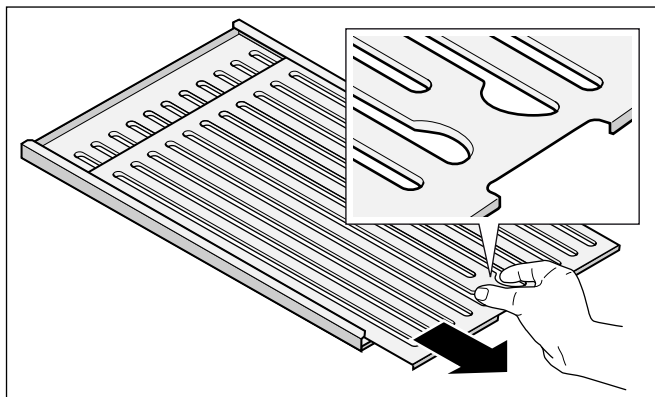
- 2 Soulever légèrement le filtre à graisse métallique au bord avant, jusqu'à ce qu'il puisse être retiré de la fixation.

Remarque : La graisse peut s'accumuler en bas dans le filtre à graisse métallique. Pour éviter que de la graisse ne goutte, tenir le filtre à graisse métallique à l'horizontale.

- 3 Extraire le filtre à tissu métallique.



- 4 Séparer les deux éléments de filtre en les écartant à l'aide des poignées encastrées.



- 5 Nettoyer le filtre à graisse métallique.
- 6 Nettoyer l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage du filtre à graisse métallique

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans son filtre à graisse.

Remarques

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, contenant de l'acide ou de la lessive.
- Au moment du nettoyage des filtres à graisse métalliques, nettoyez aussi la fixation des filtres avec un chiffon humide, à l'intérieur de l'appareil.
- Vous pouvez nettoyer les filtres à graisse métalliques au lave-vaisselle ou à la main .

Au lave-vaisselle :

Remarque : Lors du nettoyage au lave-vaisselle, de légères décolorations peuvent apparaître. Elles n'influent en aucun cas sur le fonctionnement des filtres à graisse métalliques.

- Ne nettoyez pas les filtres à graisse métalliques fortement encrassés en même temps que la vaisselle.
- Éliminez d'abord les salissures importantes à la main.

- Placez les filtres à graisse métalliques dans le lave-vaisselle sans les coincer. Les filtres à graisse métalliques ne doivent pas être coincés.

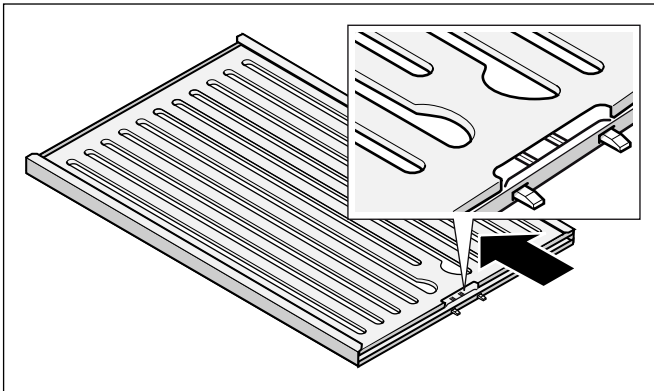
À la main :

- Mettez les filtres à graisse métalliques à tremper dans de l'eau additionnée de produit à vaisselle chaude.
- Utilisez une brosse pour le nettoyage, puis rincez bien les filtres.
- Laissez s'égoutter les filtres à graisse métalliques.

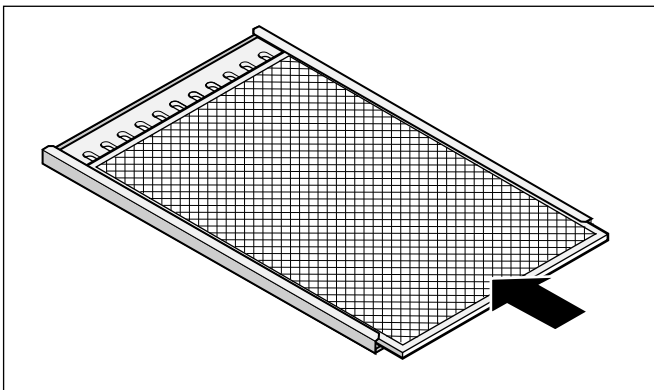
Remarque : En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un dégraissant spécial. Vous pouvez le commander via notre boutique en ligne (n° de réf. 00311297). Pulvérisez le produit sur les filtres à graisse métalliques encrassés, puis laissez le dégraissant agir pendant 5 minutes max. Ensuite, rincez-les soigneusement. Respectez les indications d'utilisation du produit nettoyant.

Mettre en place le filtre à graisse métallique

- 1 Rassembler les deux éléments de filtre en les poussant l'un dans l'autre. Veiller à la position correcte de l'ouverture au niveau de l'arête.




- 2 Introduire le filtre à tissu métallique en le poussant jusqu'en butée.



- 3 Mettre en place le filtre à graisse métallique sur le dessous de l'appareil, le verrouillage vers l'avant, et encliqueter le verrouillage.

Remarque : S'assurer lors de l'introduction que le verrouillage s'encliquette. Sinon le filtre à graisse métallique peut tomber et endommager la table de cuisson.

- 4 Appuyer sur la touche . L'indicateur de saturation est réinitialisé.

Changement des filtres à charbon actif (uniquement en cas de mode recyclage)

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Risque de chute lors du changement des filtres. Utilisez un escabeau stable.

Afin de garantir la capacité de rétention des odeurs, vous devez changer régulièrement les filtres à charbon actif.

En cas d'utilisation modérée ou occasionnelle : changer les filtres à charbon actif au plus tard après 18 mois ou en cas d'odeurs dans l'air sortant.

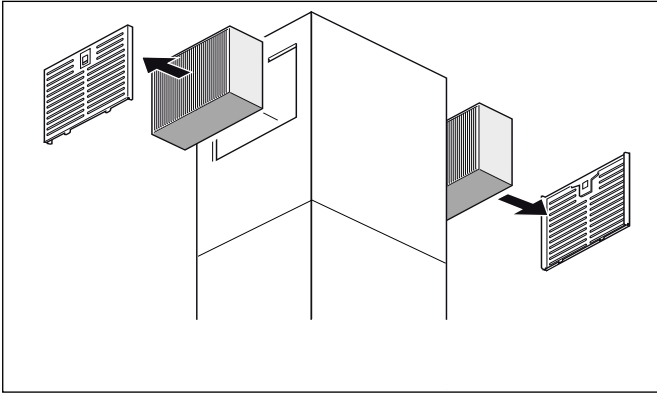
En cas d'utilisation quotidienne ou intensive : changer les filtres à charbon actif au plus tard après 12 mois ou en cas d'odeurs dans l'air sortant.

Remarques

- Les filtres à charbon actif font partie des éléments de l'ensemble de recyclage de l'air AA 442 810. Des filtres à charbon actif supplémentaires sont en vente dans les commerces spécialisés, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne sous la référence AA 442 110 (paquet avec 2 filtres).
- Changez toujours les deux filtres à charbon actif.
- Les filtres à charbon actif ne peuvent pas être nettoyés ou réactivés.
- Jetez les filtres à charbon actif usagés avec les ordures ménagères.

Procédez de la manière suivante

- 1 Ouvrez les verrouillages aux deux grilles de protection et enlevez les grilles.
- 2 Enlevez les filtres à charbon actif usagés.



- 3 Mettez en place des filtres à charbon actif neufs.
- 4 Réinsérez les grilles de protection.

Anomalies, que faire ?

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contactez le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Les réparations non conformes sont sources de danger. Les réparations et le remplacement des câbles endommagés doivent être confiés exclusivement à des techniciens de S.A.V. formés par nous. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche d'alimentation secteur ou désactiver le coupe-circuit ou le fusible sur le tableau électrique. Appeler le S.A.V.

AVERTISSEMENT


Risque de blessure

La lumière des lampes DEL est très éblouissante et peut causer des lésions aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus de 100 secondes directement les lampes DEL allumées.

Lampes à DEL

Le remplacement des DEL défectueuses doit être effectué exclusivement par le fabricant, le service après-vente ou un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

Tableau de dépannage

Anomalie	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée	Connecter l'appareil à la prise secteur
	Panne de courant	Vérifier si les autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le boîtier à fusibles si le fusible pour l'appareil est en bon état
L'appareil ne fonctionne pas, toutes les touches clignotent	La fiche du câble réseau n'est pas connectée	Vérifier la connexion des câbles réseau pour tous les appareils
	Fusible défectueux	Vérifier dans le boîtier à fusibles si les fusibles pour tous les appareils sont en bon état
	Un composant de l'appareil est tombé en panne	Appeler le service après-vente
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil fonctionne depuis plus de 4 heures, la coupure de sécurité a été activée	Rallumer l'appareil
L'éclairage des touches ne fonctionne pas	L'unité de commande est défectueuse	Appeler le service après-vente
L'éclairage ne fonctionne pas	L'éclairage est défectueux	Appeler le service après-vente
La touche  clignote	Le filtre à graisse métallique est saturé	Nettoyer le filtre, voir le chapitre <i>Nettoyage et entretien</i>

Service après-vente

Lors de toute réparation réalisée dans le cadre de la garantie, nous nous assurons que votre appareil est réparé avec des pièces de rechange d'origine par un technicien dûment formé et agréé. Nous utilisons exclusivement des pièces de rechange d'origine lors des réparations.

Vous pouvez obtenir auprès de notre service après-vente des pièces détachées d'origine relatives au fonctionnement de l'appareil et pouvant être stockées jusqu'à 15 ans après la commercialisation de votre appareil.

Veuillez contacter notre service clientèle pour obtenir d'autres informations à ce sujet.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, consultez nos modalités de garantie auprès de votre détaillant ou sur notre site Web. La source de lumière est disponible en tant que pièce de rechange et doit être remplacée uniquement par du personnel qualifié.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Résidents du Québec :

Vous trouverez des renseignements sur la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation de l'appareil à l'adresse suivante :

www.gaggenau.com/ca/fr/service/residents-du-qc



GAGGENAU

Numéro de modèle (E-Nr.), numéro de fabrication (FD) et numéro de comptage (Z-Nr.)

Si vous contactez le service à la clientèle, indiquez le numéro de modèle (E-Nr.) le numéro de fabrication (FD) et le numéro de série (Z-Nr.) indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service à la clientèle, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

Emplacement de la plaque signalétique

Vous trouverez la plaque signalétique de votre appareil :
A l'intérieur de l'appareil (retirer les filtres à graisse pour y accéder).

Contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 33

Definiciones de seguridad	33
Información general	33
Uso seguro	33
Seguridad infantil	37
Instalación y mantenimiento correctos	37
Advertencia en virtud de la Proposición 65	37
Modos de funcionamiento	38

Causas para los daños 39

Protección del medio ambiente 39

Ahorro de energía	39
Evacuación ecológica	39

Operar el equipo 40

Operar el equipo	40
Ajustar el ventilador	40
Nivel intensivo	41
Funcionamiento automático	41
Control del sensor	41
Indicador de saturación	41
Iluminación	41
Desconexión de seguridad	41

Limpieza y mantenimiento 42

¿Qué hacer en caso de fallas? 45

Servicio de atención al cliente 46

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: www.gaggenau.com y también en la tienda online: www.gaggenau.com/zz/store



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Leer atentamente todas las instrucciones antes de proceder con el uso del aparato. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales al utilizar el aparato, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se detallan en las siguientes instrucciones de seguridad.

1.1 Definiciones de seguridad

Aquí puede encontrar explicaciones de las palabras de señal de seguridad utilizadas en este manual.

ADVERTENCIA

Esto indica que pueden producirse la muerte o heridas graves si no se cumple con esta advertencia.

PRECAUCIÓN

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO:

Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

Nota: Esto alerta sobre información importante.

1.2 Información general

Esta sección ofrece información general sobre el presente manual.

- Leer detenidamente el presente manual.
- Tener en cuenta los avisos y las instrucciones de seguridad.
- Conservar el manual y la información del producto en un lugar seguro para futuras referencias o para el siguiente propietario.
- Comprobar posibles daños en el aparato una vez desempaquetado. No conectar el aparato si este ha sufrido algún daño durante el transporte.

Este aparato está diseñado para su uso hasta un máximo de 6,560 pies (2000 metros) por encima del nivel del mar.

1.3 Uso seguro

ADVERTENCIA

Este aparato nuevo ha sido diseñado para ofrecer un uso seguro y confiable si recibe el cuidado adecuado.

- ▶ Leer atentamente todas las instrucciones antes de usarlo. Si se toman estas precauciones, se reducirán los riesgos de quemaduras, descarga eléctrica, incendios y lesiones personales.

- ▶ Al utilizar aparatos de cocina, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se detallan en las páginas siguientes.

PRECAUCIÓN

Solo para ventilación general.

- ▶ Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilizar para evacuar materiales y vapores peligrosos o explosivos.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO POR LA GRASA EN LA ESTUFA

- ▶ No desatender el aparato cuando se cocine a alta temperatura. Los derrames causan humo y se puede prender la grasa derramada. Calentar el aceite lentamente, con temperaturas bajas o medias.
 - ▶ Siempre encienda la campana extractora al cocinar a una temperatura alta.
 - ▶ Limpiar los ventiladores con frecuencia. No debe permitirse que se acumule grasa en el ventilador o el filtro.
 - ▶ Utilizar un sartén de tamaño adecuado. Utilizar siempre recipientes apropiados para el tamaño de la superficie.
 - ▶ No se deben flambear alimentos bajo la campana extractora ni trabajar con una llama directa. Cuando está encendida, la campana extractora atrae las llamas hacia el filtro. Existe riesgo de incendio debido a la grasa acumulada en el filtro.
- Podría producirse un incendio durante la cocción.
- ▶ Se debe disponer en todo momento de un detector de humo en funcionamiento cerca de la cocina.
 - ▶ Se debe tener a mano un extintor de incendios adecuado en un área fácilmente visible y accesible cerca del aparato.

En caso de que se prenda fuego a la ropa o al pelo, es preciso rodar por el suelo inmediatamente para extinguir las llamas.

No usar agua para apagar fuegos causados por grasa.

- ▶ Sofocar el fuego o la llama, o usar un polvo químico o un extintor de espuma.

Existe riesgo de incendio, si la limpieza no se realiza de acuerdo con las instrucciones del apartado de limpieza y mantenimiento. Los depósitos de grasa en el filtro antigrasa pueden incendiarse.

- ▶ Limpiar el filtro antigrasa cada dos meses como mínimo o más a menudo si es necesario.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- ▶ No utilizar nunca el electrodoméstico sin el filtro antigrasa.

La grasa acumulada en el filtro antigrasa puede incendiarse.

- ▶ No trabajar nunca con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambeados).
- ▶ Instalar la unidad cerca de un aparato que produzca calor con combustibles sólidos (por ejemplo, leña o carbón) solo si dispone de una cubierta cerrada y no desmontable. No deben volar chispas.

Cuando las zonas de cocción de gas funcionan sin utensilios de cocina encima, pueden generar gran cantidad de calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima de la placa de cocción.

- ▶ Utilizar los quemadores de gas solamente si tienen encima recipientes para cocinar.

Durante el uso simultáneo de varios quemadores de gas se genera gran cantidad de calor. El aparato de ventilación instalado encima podría sufrir daños o incendiarse.

- ▶ No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos quemadores de gas con una llama grande.
- ▶ Un quemador grande de más de 17 000 BTU/h (5 kW) (wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas.

Utilizar varias zonas de cocción de gas simultáneamente da lugar a una cantidad elevada de calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación.

- ▶ El aparato de ventilación solo se debe usar en combinación con zonas de cocción que no excedan la potencia máxima total de hasta 61 000 BTU/h (18 kW). Si se superan los 41 000 BTU/h (12 kW), deben respetarse las regulaciones locales relativas a la ventilación de estancias, al tamaño de las mismas y a la combinación con dispositivos de ventilación en funcionamiento de extracción y recirculación.

El aceite caliente y la grasa se prenden fuego rápidamente.

- ▶ No dejar nunca aceite y grasa calientes sin supervisión.
- ▶ No apagar nunca un incendio con agua.
- ▶ Apague la posición de cocción.
- ▶ Sofoque las llamas con cuidado con una tapa, una manta no flamable o un objeto similar.

ADVERTENCIA

Las zonas accesibles se calientan durante el funcionamiento.

- ▶ No tocar nunca las zonas calientes.

- ▶ Mantener alejados a los niños.

Asegurarse de que todo el aparato (incluidos los filtros antigrasa y los focos, si procede) se haya enfriado y la grasa se haya solidificado antes de intentar limpiar cualquier parte del aparato.

ADVERTENCIA

No utilizar ninguna campana extractora con el cable o el enchufe dañados.

- ▶ Ponerse en contacto con el fabricante o con un profesional autorizado para su reparación.
- No tender el cable por debajo de alfombras.
- ▶ No cubrir el cable con alfombras, tapetes ni similares.
- ▶ No pasar el cable por debajo de muebles o electrodomésticos.
- ▶ Tender el cable alejado de la zona de paso y en un lugar donde no implique peligro de tropiezo.

ADVERTENCIA

Los objetos colocados sobre el aparato podrían caerse.

- ▶ No colocar ningún objeto sobre el aparato.
- Almacenamiento en el interior del aparato o sobre él: el uso de productos químicos corrosivos para el calentamiento o la limpieza podría deteriorar el aparato y causar lesiones personales.
- ▶ No deben guardarse ni usarse en el interior del horno ni tampoco sobre las unidades de superficie o en sus proximidades materiales inflamables, agentes químicos corrosivos, vapores o productos no alimentarios.
 - ▶ El aparato está especialmente diseñado para calentar o cocinar alimentos.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No está aprobado para su uso en exteriores. Véase la declaración de garantía limitada del producto. En caso de duda, contactar con el fabricante.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA COCINA, SEGUIR ESTAS INDICACIONES.

- ▶ SOFOCAR LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una charola para galletas u otra bandeja de metal; a continuación, apagar el quemador. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUAR EL ÁREA Y LLAMAR A LOS BOMBEROS.
- ▶ NO LEVANTAR UN SARTÉN EN LLAMAS BAJO NINGÚN CONCEPTO; hay riesgo de sufrir quemaduras.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- ▶ NO UTILIZAR AGUA ni trapos o toallas húmedos: podría producirse una explosión de vapor violenta.
- ▶ Se puede utilizar un extintor SOLAMENTE SI SE CUMPLE LO SIGUIENTE:
 - se conoce a ciencia cierta la disponibilidad de un extintor de la clase ABC y se conoce la forma de utilizarlo;
 - el incendio es pequeño y se limita al área donde se originó;
 - se ha avisado a los bomberos;
 - es posible combatir el fuego con una vía de escape detrás de usted.

ADVERTENCIA

El sistema de ventilación podría absorber las llamas.

- ▶ Siempre que sea posible, evitar el uso del sistema de ventilación si se produce un incendio en la placa de cocción. No obstante, no se debe atravesar el fuego con la mano para intentar apagarlo.

ADVERTENCIA

La luz emitida por la iluminación LED deslumbra bastante y puede dañar los ojos.

- ▶ No mirar directamente a las luces LED encendidas durante más de 100 segundos continuos.

ADVERTENCIA

La penetración de humedad puede causar una descarga eléctrica.

- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, ES PRECISO CUMPLIR CON LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- ▶ Utilizar esta unidad solo de la manera prevista por el fabricante. En caso de duda, ponerse en contacto con el fabricante.
 - "Servicio de atención al cliente", *Página 46*
- ▶ Antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en la unidad, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio y bloquearlo. De este modo, se evita que la alimentación eléctrica se vuelva a conectar accidentalmente. Si no es posible bloquear el panel de servicio, colocar algún tipo de advertencia visible, como una nota, sobre los interruptores del mismo.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilizar este aparato con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

Un proceso desatendido de cocción podría causar un incendio.

- ▶ Este aparato no está diseñado para su manejo con un temporizador externo o un control remoto.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones por un aparato o cable de alimentación dañado, tenga en cuenta lo siguiente.

- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No jalar nunca el cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 46*

ADVERTENCIA

Al cocinar los alimentos, pueden liberarse pequeñas cantidades de ciertos subproductos, como partículas/hollín. Para reducir la exposición a estas sustancias:

- ▶ Asegurar siempre una ventilación adecuada mediante el uso de un ventilador o campana extractora apropiados, con salida al exterior y/o una ventana abierta.
- ▶ Utilizar la unidad siempre de forma acorde con las instrucciones de este manual.

ADVERTENCIA

Los materiales calentados en exceso pueden causar incendios o quemaduras y pueden producir humo o vapores potencialmente nocivos.

- ▶ Para evitar el calentamiento en exceso, encender la campana extractora cuando se calienten grasas o se fríen a fuego medio o alto.
- ▶ Evitar calentar ollas y sartenes vacíos.
- ▶ No deje hervir líquidos en recipientes hasta su evaporación completa.
- ▶ Es preciso evitar que materiales como el papel de aluminio, el plástico, el papel o la tela entren en contacto con un elemento superficial de calentamiento, con una parrilla o con una rejilla.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, no dejar la placa de cocción desatendida durante su uso. Cocinar sin supervisión puede conllevar riesgos de incendio, daños materiales y lesiones. Supervise siempre la cocción, especialmente cuando emplee altos niveles de calor en aceites y grasas. Los derrames pueden provocar humo y salpicaduras de aceite que pueden incendiarse.

1.4 Seguridad infantil

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Cuando los niños tienen la edad adecuada para utilizar el electrodoméstico, es responsabilidad de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban las instrucciones sobre prácticas seguras por parte de personas calificadas.

Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA

No permitir que los niños usen este aparato a menos que sean supervisados de cerca por un adulto.

- ▶ Los niños y las mascotas no deben dejarse solos o desatendidos en la zona donde el aparato esté en uso. No se les debe permitir nunca jugar en sus inmediaciones, independientemente de que el aparato esté o no en uso.

No debe permitirse que nadie se suba, se pare, se recline, se siente o se cuelgue de cualquier parte de un aparato.

PRECAUCIÓN

No guardar artículos que puedan atraer la atención de los niños en gabinetes por encima de un aparato o en la parte trasera de un electrodoméstico. Si un niño trepa por un aparato para llegar a alguno de estos elementos, podría sufrir lesiones graves.

ADVERTENCIA

La unidad de control debe montarse en un lugar donde los niños no puedan alcanzar fácilmente el cable.

ADVERTENCIA

Retirar toda la cinta y el embalaje antes de usar el aparato.

- ▶ Destruir el embalaje después de desembalar el aparato.
- ▶ Desechar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ No dejar nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.

1.5 Instalación y mantenimiento correctos

ADVERTENCIA

En caso de funcionamiento erróneo, podría ser necesario desconectar el suministro eléctrico.

- ▶ Hay que solicitar al instalador que le muestre la ubicación del breaker del circuito o del fusible. Marcarla para recordarla más fácilmente.

Para evitar el peligro de descarga eléctrica, antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el aparato, desconectar el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquear el panel para impedir que se conecte accidentalmente.

Instalación adecuada: una instalación o una puesta a tierra erróneas pueden causar descargas eléctricas.

- ▶ Este aparato debe ser correctamente instalado y puesto a tierra por un técnico calificado.
- ▶ Se debe conectar únicamente a una toma de corriente debidamente conectada a tierra.
- ▶ Para más detalles, consultar las instrucciones de instalación.

Mantenimiento por parte del usuario: No reparar ni modificar parte alguna del aparato a menos que se recomiende específicamente en este manual.

- ▶ Un proceder incorrecto con la instalación, el servicio técnico o el mantenimiento podría causar lesiones o daños materiales.
- ▶ Consultar este manual como guía.
- ▶ Cualquier otra tarea de mantenimiento debe de ser efectuada por un proveedor de servicios de mantenimiento autorizado.

ADVERTENCIA

Las superficies ocultas pueden tener bordes afilados.

- ▶ Proceder con cuidado al intentar sujetar el aparato por la parte trasera o desde abajo.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación se ha dañado, debe de ser sustituido por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona con calificación similar para evitar riesgos.

ADVERTENCIA

Un funcionamiento erróneo puede causar lesiones.

- ▶ No utilizar este aparato si no funciona correctamente o si ha sufrido daños; ponerse en contacto con un profesional autorizado.

ADVERTENCIA

Cuando la campana extractora se utilice en el modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también utilice la misma chimenea (por ejemplo, calentadores de gas, aceite o carbón, calentadores de paso continuo o calderas de agua caliente), se deberá tener cuidado para garantizar que haya un suministro adecuado de aire fresco, necesario para que el quemador realice la combustión. El funcionamiento seguro es posible siempre que la presión en la habitación donde esté instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar). Esto puede lograrse facilitando el flujo de aire de combustión a través de aperturas no bloqueables, por ejemplo, puertas, ventanas o a través de la caja separadora de admisión/extracción de aire, o mediante la toma de otras medidas técnicas, como la interconexión recíproca, etc.

PRECAUCIÓN

La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en la abertura de ventilación.

ADVERTENCIA

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono: proporcione una toma de aire adecuada para que los gases de combustión no vuelvan a entrar en la habitación. Una caja separadora de admisión/extracción de aire por sí sola no garantiza que no se supere el valor límite.

- ▶ Nota: Al evaluar los requisitos generales, debe tenerse en cuenta el sistema de ventilación combinado de toda la vivienda. Esta regla no se aplica al uso de aparatos de cocina, como placas de cocción y hornos.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas, no utilizar partes de refacción que no hayan sido recomendadas por el fabricante (p. ej., partes fabricadas en casa con una impresora 3D).

1.6 Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA:

⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y daño reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en funcionamiento con evacuación exterior de aire o en funcionamiento con recirculación de aire.

Modo evacuación exterior de aire

Los filtros antigrasa limpian el aire aspirado y lo transportan al exterior a través de un sistema de tubos.



No se debe extraer el aire a una chimenea que se utilice para evacuar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (esto no se aplica a aparatos que solo devuelven aire a la estancia).

- Si el aire de salida se necesita transportar a una chimenea de humos o gas que no funciona, debe obtenerse primero el permiso del técnico de calefacción responsable.
- Si el aire de salida se transporta por medio de la pared exterior, se debe utilizar un pasamuros telescópico.

Modo de recirculación de aire

Los filtros antigrasa y los filtros antiolores limpian el aire aspirado y lo transportan a la estancia de nuevo.



Para retener los olores en modo de recirculación de aire, debe instalarse un filtro antiolores. Las diferentes opciones para el funcionamiento del aparato en el modo de recirculación de aire se encuentran en nuestro catálogo. Si lo prefiere, consulte a su distribuidor. Los accesorios necesarios están disponibles en tiendas especializadas, en el servicio de atención al cliente o en la tienda en línea.

Nota: Cuando se cocina de manera intensiva y durante mucho tiempo, se libera humedad en el aire del lugar. Al utilizar el aparato en modo de recirculación de aire, se recomienda ventilar adecuadamente la cocina, por ejemplo, abriendo brevemente una ventana para eliminar el exceso de humedad.

Causas para los daños

AVISOS:

- Peligro de daños por corrosión. Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.
- Peligro de daños por humedad que penetre en el sistema eléctrico. Nunca limpie los elementos de operación con trapos mojados.
- Daño en la superficie por limpieza inadecuada. Limpie las superficies de acero inoxidable solamente en dirección del tallado original. No utilice limpiador para acero inoxidable para elementos de servicio.
- Daño en la superficie por productos de limpieza agresivos o por frotación. Nunca use productos de limpieza agresivos o por frotación.
- Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

Protección del medio ambiente

Su nuevo aparato presenta una gran eficiencia energética. Aquí se ofrecen consejos sobre cómo manejar el aparato ahorrando más energía y cómo desecharlo correctamente.

Ahorro de energía

- Encender la ventilación, si es necesario. En caso de querer calentar brevemente, sin mucha potencia, se puede desconectar la ventilación.
- Seleccionar un nivel de ventilación que sea adecuado a las circunstancias.
- Volver a apagar la ventilación tras cocinar.
- Limpiar regularmente el filtro antigrasa que incrementa la eficacia de la ventilación.
- Apagar la iluminación del aparato en caso de no utilizarla.

Evacuación ecológica

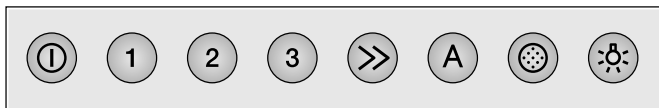
Saque el equipo de su empaque y elimine éste de forma ecológica.

Operar el equipo

Nota: Encender la campana extractora al empezar a cocinar y apagarla unos minutos después de haber finalizado con las tareas de cocción. De esta manera se neutralizarán con gran efectividad los vapores que se desprenden al cocinar.

Operar el equipo

Tablero de control



Explicación

ⓘ	Ventilador encendido/apagado
1	Nivel de ventilador 1
2	Nivel de ventilador 2
3	Nivel de ventilador 3
>>	Nivel intensivo
A	Funcionamiento automático
⊙	Indicador de saturación
💡	Luz encendida/apagada/atenuación

Ajustar el ventilador

Nota: Ajustar siempre la potencia del ventilador a las condiciones actuales. Si se forma mucho vapor, seleccionar también una potencia de ventilación alta.

Conexión

- 1 Oprimir la tecla ⓘ.
El ventilador se pone en marcha en el nivel 2.
- 2 Oprimir las teclas 1, 2, 3 o >> para ajustar el nivel de ventilador correspondiente.



Desconexión

Oprimir la tecla ⓘ.

Nivel intensivo


En caso de fuertes olores y vapores, utilizar el nivel intensivo.

Conexión

- 1 Oprimir la tecla .
El ventilador se pone en marcha en el nivel 2.
- 2 Oprimir la tecla .
El nivel intensivo está activado.

Nota: La duración del nivel intensivo es de 6 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato vuelve al nivel de ventilador ajustado anteriormente.



Desconexión

Oprimir la tecla  o la tecla de otro nivel de ventilador.


Se finaliza el nivel intensivo.

Funcionamiento automático

Conexión

- 1 Oprimir la tecla .
El ventilador se pone en marcha en el nivel 2.
- 2 Oprimir la tecla .
El nivel de ventilador óptimo 1, 2 o 3 se ajusta automáticamente mediante un sensor.

Desconexión

Pulsar la tecla  o .

El modo automático está desconectado.

El ventilador se apaga automáticamente cuando la calidad del aire en el ambiente baja de un nivel determinado. El tiempo de funcionamiento del modo automático es de 4 horas como máximo.

Control del sensor

Durante el funcionamiento automático, un sensor situado en la campana extractora detecta la intensidad de los olores de cocción y asado. En función del ajuste del sensor, el ventilador conmuta automáticamente a otro nivel de ventilación.



Ajuste de fábrica de la sensibilidad: 2

Ajuste mínimo de la sensibilidad: 1

Ajuste máximo de la sensibilidad: 4

Modificar el ajuste de la sensibilidad del sensor


Si el control del sensor reacciona demasiado rápido o demasiado lento, modificar el ajuste de la sensibilidad.


- 1 Con el ventilador apagado, mantener pulsada la tecla  durante unos 4 segundos.
Se muestra el ajuste.
- 2 Pulsar la tecla 1, 2, 3 o  para modificar el ajuste de la sensibilidad.

Tecla 1 = sensibilidad 1


Tecla 2 = sensibilidad 2

Tecla 3 = sensibilidad 3

Tecla  = sensibilidad 4

- 3 Mantener pulsada la tecla  durante aprox. 4 segundos.
Se guarda el cambio.


Indicador de saturación

Cuando los filtros metálicos antigrasa se saturan, parpadea la tecla .

En ese momento se deben limpiar los filtros metálicos antigrasa.

En el capítulo **Limpieza y mantenimiento** se explica cómo limpiar los filtros metálicos antigrasa.


Restablecer el indicador de saturación

Oprimir la tecla .


Iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

Conexión/Desconexión del aparato

Oprimir la tecla .

Ajustar el brillo

Mantener oprimida la tecla  hasta conseguir el brillo deseado.

Desconexión de seguridad

Para la protección del usuario, el aparato está equipado con una desconexión de seguridad. La iluminación se apagará transcurridas 12 horas y el ventilador, tras 4 horas; si durante este tiempo no se han utilizado.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

El aparato se calienta cuando está en marcha. Antes de limpiar el aparato, dejar que se enfríe.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Si penetra humedad puede causar una descarga eléctrica. Limpiar el aparato solo con un paño húmedo. Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

La humedad penetrante puede causar una descarga eléctrica. No use una hidrolavadora ni un limpiador por vapor.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Los componentes dentro del equipo pueden tener bordes filosos. Utilice guantes protectores.

Productos de limpieza

A fin de no dañar las distintas superficies con productos de limpieza inapropiados, consultar las indicaciones de la tabla. No usar en ningún caso:

- productos de limpieza abrasivos o corrosivos,
- productos de limpieza con un alto contenido de alcohol;
- estropajos o esponjas de fibra dura;
- limpiadores de alta presión o por chorro de vapor.

Lavar a fondo los paños de cocina nuevos antes de usarlos.

Tener en cuenta todas las instrucciones y avisos que incluyen los productos de limpieza.

Zona	Productos de limpieza
Acero inoxidable	Agua caliente con jabón: Limpiar con un trapo y secar con un paño suave. Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido. Se pueden adquirir productos de limpieza de acero especiales en el Servicio de Asistencia Técnica o en comercios especializados. Aplicar una capa muy fina del producto de limpieza con un paño suave.
Aluminio y plástico	Limpiacristales: Limpiar con un paño suave.
Vidrio	Limpiacristales: Limpiar con un paño suave. No utilizar rascadores para cristal.
Elementos de control	Agua caliente con jabón: Limpiar con un trapo húmedo y secar con un paño suave. Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los elementos de control con un paño húmedo. No usar limpiadores para acero inoxidable.

Quitagrasas (n.º art. 00311297)

Quitagrasas muy potente para la eliminación de los restos de grasa incrustada en la campana extractora de humos. Ideal para el pretratamiento de los filtros de metal antigrasa.

Toallitas limpiadoras para superficies de acero fino (n.º art. 00311134)

Para el cuidado de superficies de acero inoxidable. Impregnadas con aceite especial, impiden la acumulación de suciedad y las huellas dactilares.

Desmontar el filtro de metal antigrasa

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

Los filtros de metal antigrasa y las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Utilizar guantes protectores.

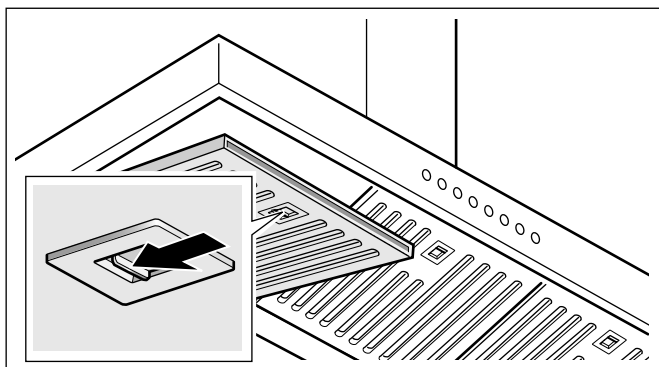
⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

Los filtros de metal antigrasa pesan mucho. Desmontar los filtros de metal antigrasa con cuidado y procurar que no se caigan al extraerlos.

El filtro de metal antigrasa consta de tres componentes. Para facilitar la limpieza se pueden separar los filtros de metal antigrasa.

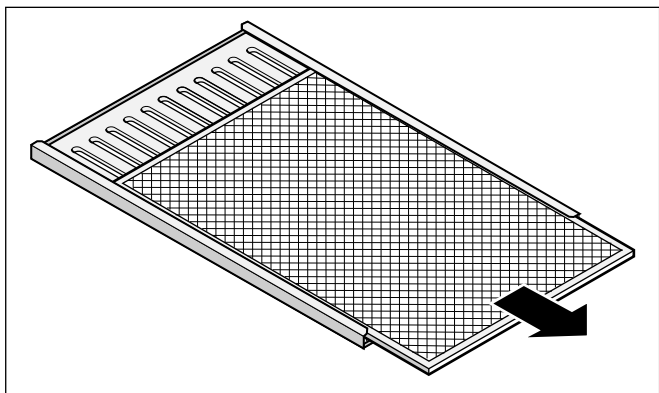
- 1 Abrir el bloqueo y plegar hacia abajo el filtro de metal antigrasa. Por razones de seguridad, el filtro de metal antigrasa está encajado por el borde trasero.



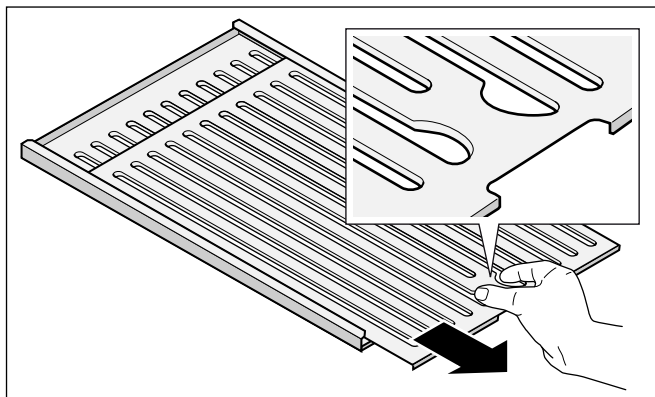
- 2 Elevar levemente el filtro de metal antigrasa por el borde delantero hasta extraerlo de su soporte.

Nota: La grasa puede acumularse en la parte inferior del filtro de metal antigrasa. Sujetar el filtro de metal antigrasa en posición horizontal para evitar que gotee grasa.

- 3 Extraer el filtro de tejido metálico.



- 4 Separar ambas piezas del filtro con ayuda de las escotaduras de agarre.



- 5 Limpiar el filtro de metal antigrasa.

- 6 Limpiar el aparato desde dentro.

Limpiar los filtros metálicos para grasa

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

Limpie el filtro de grasa por lo menos cada dos meses.

Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

Notas

- No use productos de limpieza agresivos, o que contengan ácidos o lejía.
- Al limpiar los filtros metálicos para grasa, limpie también el soporte de los filtros en el equipo con un trapo húmedo.
- Los filtros metálicos los puede lavar en la máquina lavavajillas o a mano.

En el lavavajillas:

Nota: La limpieza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Esto no afecta al funcionamiento normal de los filtros de metal antigrasa.

- No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.
- Eliminar primero a mano la suciedad más incrustada.
- Colocar debidamente los filtros de metal antigrasa en el lavavajillas. Los filtros de metal antigrasa no deben quedar aprisionados.

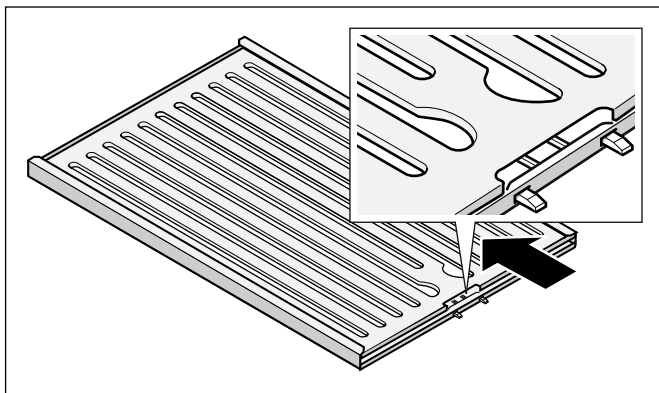
A mano:

- Remojar los filtros de metal antigrasa en agua caliente con jabón.
- Utilizar un cepillo para la limpieza y a continuación enjuagar bien los filtros.
- Dejar escurrir los filtros de metal antigrasa.

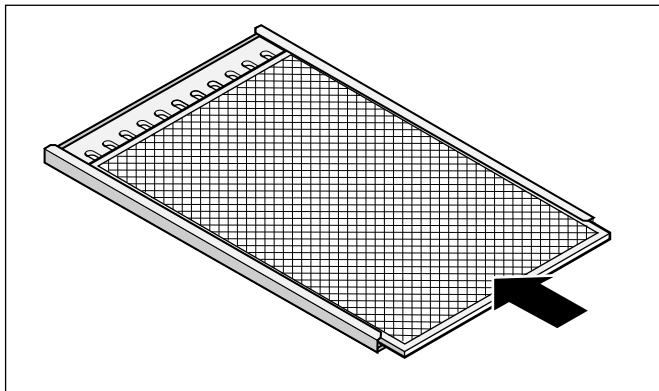
Nota: En caso de suciedad fuertemente incrustada se puede utilizar un disolvente de grasa. Se puede solicitar a través de la tienda en línea (n.º art. 00311297). Rociar disolvente antigrasa sobre los filtros de metal antigrasa sucios y dejar actuar durante 5 min. A continuación, enjuagar con abundante agua. Tener en cuenta las indicaciones de uso del limpiador.

Montar el filtro de metal antigrasa

- 1 Deslizar y unir ambas piezas del filtro. Asegurarse de que la colocación sea correcta, con la abertura en el borde.




- 2 Insertar el filtro de tejido metálico hasta el tope.



- 3 Colocar el filtro de metal antigrasa en la parte inferior del aparato con el bloqueo hacia delante y enclavar el bloqueo.

Nota: Al colocarlo, asegurarse de que el bloqueo quede bien enclavado. De lo contrario, el filtro de metal antigrasa podría caerse y dañar la placa de cocción.

- 4 Oprimir la tecla . Se ha restablecido el indicador de saturación.

Reemplazar el filtro de carbono activo (solo en funcionamiento con recirculación de aire)

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

Riesgo de sufrir caídas al cambiar el filtro. Utilizar una escalera plegable que sea segura.

Para garantizar la filtración de olores, cambiar regularmente el filtro de carbono activo.

Si se usa poco u ocasionalmente, reemplazar el filtro de carbono activo cada 18 meses, a más tardar, o cuando se presenten olores en el aire de salida.

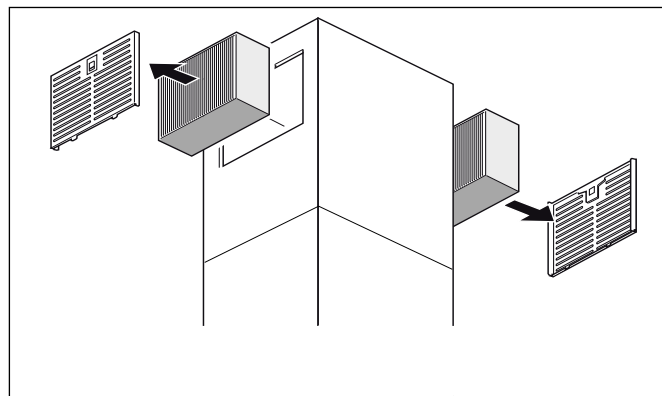
Si se usa mucho o diariamente, reemplazar el filtro de carbono activo cada 12 meses, a más tardar, o cuando se presenten olores en el aire de salida.

Notas

- Los filtros de carbono activo están incluidos en la entrega del juego de recirculación de aire AA 442 810. Los filtros de carbono activo adicionales se pueden conseguir en comercios especializados, con el servicio de atención al cliente o en la tienda online con el número de orden AA 442 110 (el empaque contiene 2 filtros).
- Sustituir siempre el filtro de carbón activo.
- Los filtros de carbón activo no deben limpiarse ni reactivarse.
- Los filtros de carbono activo usados se pueden desechar en la basura doméstica.

Así se procede

- 1 Abrir los dispositivos de bloqueo en ambas rejillas protectoras y quitarlas.
- 2 Retirar los filtros de carbón activo viejos.



- 3 Introducir los filtros de carbón activo nuevos.
- 4 Colocar las rejillas protectoras.

¿Qué hacer en caso de fallas?

Muchas veces podrá solucionar fácilmente usted mismo los fallos que aparezcan. Antes de llamar al servicio técnico, tome en cuenta las siguientes indicaciones.

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Las reparaciones no profesionales son peligrosas. Solamente un técnico de servicio al cliente entrenado por nosotros puede realizar las reparaciones y cambiar las conexiones dañadas. Si el equipo presenta defectos, saque el enchufe o desconecte el disyuntor o el fusible de la caja de fusibles. Comuníquese con el servicio al cliente.

ADVERTENCIA


Riesgo de lesiones

La luz de las luces LED es muy deslumbrante y puede dañar los ojos (grupo de riesgo 1). No mirar más de 100 segundos directamente a las luces LED encendidas.

Luces LED

La sustitución de las luces LED debe encomendarse siempre al fabricante, al Servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).

Tabla de averías

Falla	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado a la red	Enchufar el aparato a la red eléctrica
	Corte en el suministro eléctrico	Comprobar si los demás electrodomésticos de cocina funcionan
	El fusible está dañado	Comprobar en la caja de fusibles si el fusible del aparato funciona correctamente
El aparato no funciona, todas las teclas parpadean	El enchufe del cable de red no está conectado a la red	Comprobar conexión de cables de red para todos los aparatos
	El fusible está dañado	Comprobar en la caja de fusibles si los fusibles de todos los aparatos funcionan correctamente
	Un componente del aparato no funciona	Avisar al Servicio de Atención al Cliente
El aparato no funciona	Hace más de 4 horas que el aparato está funcionando, se activó la desconexión de seguridad	Volver a conectar el aparato.
La iluminación de las teclas no funciona	La unidad de control está estropeada	Avisar al Servicio de Atención al Cliente
La iluminación no funciona	La iluminación está defectuosa	Avisar al Servicio de Atención al Cliente
La tecla  parpadea	El filtro de metal está saturado	Limpiar el filtro, ver el capítulo <i>Limpieza y mantenimiento</i>

Servicio de atención al cliente

En cada reparación cubierta por la garantía, nos aseguramos de que su aparato sea reparado con repuestos originales por un proveedor de servicio capacitado y autorizado. Solo utilizamos repuestos originales para todos los tipos de reparaciones. Nuestro servicio al cliente le proporcionará piezas de repuesto originales, funcionales y disponibles en inventario hasta 15 años a partir de la fecha de introducción del aparato en el mercado.

Para más información, contactar con nuestro servicio al cliente.

Las informaciones detalladas sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía las podrá encontrar en nuestras condiciones de garantía, con su distribuido o en nuestra página web.

Las fuentes de luz se encuentran disponibles como repuesto y su sustitución solo la puede llevar a cabo personal cualificado.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Número de modelo (E-Nr.), número de fabricación (FD) y número de conteo (Z-Nr.)

Si contacta al servicio de atención al cliente, necesita el número de modelo (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) y en número de conteo (Z-Nr.), que puede encontrar en la placa de características del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del servicio de atención al cliente puede anotar dichos datos.

Ubicación de la placa de características del aparato

Puede encontrar la placa de características del aparato:

- Dentro del aparato (extraer los filtros antigrasa para acceder).

BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
USA
www.gaggenau.com
1-877-442-4436
© 2026 BSH Home Appliances Corporation

GAGGENAU



9000974505 en-us, es-mx, fr-ca (060219)